

Den eêsten brief van Petrus

1

1 Van Petrus, apostel van Jezus Christus, an aol die a uut'ekoze bin en die a as vremde motte leve, uut'estroôid over Pontus, Galatië, Kappadocië, Azië en Bithynia. 2 Julder bin an'eweze deur God de Vaoder en deur de Geêst bin je heilig emikt, om gehoorzaam te wezen an Jezus Christus en om ezuverd te worren deur zien bloed. Ik wense je eêl vee genade en vrede!

3 Lof en eêre voe God, de Vaoder van ônzen Eêre Jezus Christus. Die mîkten zò 'n zonde van ôns da t'n ôns overnieuw gebore liet worre, zò da me deur 't opstaen van Jezus Christus uut de doôd vol goeie moed kunne leve. 4 Wan voe julder is t'r in den emel een erfenisse wig'eleid, die a nie kan bedurve of vergae, mae die a zuver is en gaef. 5 Deur God z'n kracht ku je bluve gelôve en ku je de reddieng verwacht. Die lig klaer om in 't leste van de daegen an d'n dag te kommen. 6 Wees mae blieë, ok a motte je noe nog een stuitje lieë om a je op de proef esteld worre. 7 Dan za blieke of a julder geloôf wè echt is. Dat is ommers vee kosteliker as goud dat a vergit, ok a is in 't vier ebleke dat 't zuver is. Dan za je lof, eêr en roem kriege a Jezus Christus z'n eigen openbaert. 8 Ok a è j'n nog noôit ezieë, toch ouwe je van z'n. En ok a zie j'n noe nie, toch gelôve je in z'n. En dîrom bin je zò ontzaggelik blieë da d'r gin woorden voe bin. 9 Om a je 't uiteindelijke doel van je geloôf bereikt: de reddieng van je ziele. 10 Over die reddieng è de profeten nae'edocht en ze è d'r nì ezocht. En ze è eprofeteerd over de genade die a je kunne kriege. 11 Wan de Geêst van Christus die a in ulder werkten oa 't lieën en de glorie van Christus voerspeld en de profeten probeerden d'r achter te kommen oe en oeneêr dat zou weze. 12 't Wier ze dudelijk emikt da die booschap nie voe ulder eigen bedoeld was, mae voe julder. En noe è je die boodschap ekrege deur de mensen die a julder 't evangelie ebrecht è, deur de Heilige Geêst die a vanuut den emel estierd is. Dit bin geheimen die a zelfs de iengelen graag zou wille wete.

13 Zurg da je d'r voe klaer bin om an de slag te gaen. Gebruuk je verstand en kiek mie vertrouwen uut nì de genade die a je za kriege a Jezus Christus z'n eigen openbaert. 14 As brave guus motte je weze en nie toegeve an de begeerten die a je oa in de tied da je nog nie wiesder was. 15 God die a julder eropen eit, is heilig en dîrom motte je ok heilig weze in aol je doen en laeten, 16 wan d'r stî ommers eschreve: 'Wees heilig, wan ik bin heilig'. 17 Je noeme God je Vaoder. Ie mîkt gin verschil tussen mensen en over iedereên geeft t'n z'n oordeël over aol die z'n doen en laeten. Ei dus eêrbied voe God, zòlank as a je in een vremd land weune. 18 Je wete da je vrie'ekocht bin van 't doellôze leven van je voor'ouers. En dan nie vrie'ekocht mie diengen die a vergae, liek as goud en zulver, 19 mae mie 't kostbaere bloed van Christus, as van een lam dî a nie 't minste of geriengste an mankeert. 20 Die was a uut'ekoze toen a 't fundament van de waereld eleid wier, mae ie is noe pas voe julder bestwil verschene, in deze leste tied. 21 Deur um gelôve julder noe in God, die a t'n uut de doôd ei lîte verrieze en in zien glorie ei lîte dêle en dîrom is julder geloôf in God ok julder 'oop op God.

22 En noe a julder de waer'eid kenne en dî nì leve, bin je zielen ezuverd en ka je ok echt van je broers en zusters ouwe. Dus doe dat dan ok mie art' en ziele. 23 Julder bin mensen die a overnieuw gebore bin, nie uut zaed dat a vergae kan, mae uut zaed dat a z'n kracht oudt, deur 't levende en eêuwige woord van God. 24 Wan een mens is liek as gos en aol z'n glorie as een blomme in de weie. 't Gos verdroôgt en die blomme vaol uut, 25 mae 't woord van God bluuf eêwig bestae. En dit woord is 't goeie nieuws dat a an julder verteld is.

2

1 Goôï aol dat a slecht is wig en ou op mie te bedriegen en j'n eigen moôier voor te doen as a je bin. En je mò nie jeloers weze en kwaed van een aar spreke. 2 Pas gebore guus bin begerig nì melk en net eênder motte julder begerig weze nì de onverdinde melk van 't woord, om dìmie op te groeien en zò ered te worren. 3 Je è ommers eprove oe goed a den Eêre is!

4 Kom nì z'n toe, nì een levende steên, die a deur de mensen wig'egoôid wier, mae die a deur God uut'ekozen is om a t'n die zò kostbaer vin. 5 En lit je as levende stênen gebruke voe 't bouwen van een geêstelik uus. Om as heilige priesters geêstelike offers te briengen, die a deur Jezus Christus kostelik bin voe God. 6 Wan dî stî in de Schrift: 'Kiek, ik legge in Sion een steên, een kostbaeren oeksteên, nie zòmae eên, mae eên die a 'k zelf uut'ezocht è. En aol die a dî op bouwe, die zu nie bedroge uitkomme.' 7 Voe julder die a op z'n vertrouwe, is t'n vee waerd, mae voe die a nie op z'n vertrouwe, dî geldt voe: 'de steên die a de bouwers d'r uut'egoôid è, dat is den oeksteên eworre 8 en een strukelsteên, een steên dî a je j'n eigen an stoôt.' Ze strukele om a ze 't woord nie gehoorzaeme, twint a ze dî wè voe uut'ekoze wazze.

9 Mae julder bin een uut' verkoze geslacht, van koniengklik priesterschap, een heilig volk. Dat a uut'ekoze is om over de grôte daden te vertellen van um, die a julder vanuut den doenker in z'n wonderbaerlike licht eropen eit. 10 Vroeger wazze je glad gin volk, mae noe binne je 't volk van God, vroeger ondervonde je gin barm'artig'eid, mae noe ondervin je die wè.

11 Lieve broers en zusters, julder bin ier vremd en varre van uus. Dìrom drieng ik 'r bie julder op an om nie toe te geven an aolles dî a je lief zin in eit en te vechten tegen aol dat a schaedelik is voe je ziel. 12 Leef op een fesoenlike maniere tussen de heidenen. Die spreke noe wè kwaed van julder, of a je 'k weet nie wat edaen eit, mae a ze julder goeie werken zieë, dan kunne ze toet inkeêr komme en eêre an God geve op den dag da t'n komt.

13 Je motte je an de regels van de mensen ouwe omwille van den Eêre. Of a ze noe in'esteld bin deur de konieng die a den oôgste baes is 14 - of deur z'n gouverneurs - die a t'n estierd ei om die a kwaed doe straf te geven en die a 't goeie doe te belônen. 15 Wan God wil da julder deur 't goeie te doen, mensen die a nie beter wete d'r mond lîten ouwe. 16 Eé, leef as vrieë mensen, mae gebruke die vrie'eid nie om stilletjes kwaed te doen, mae stel j'n eigen in dienst van God. 17 Ou aolle mensen in êre, wor eigen an die a gelôvig bin, ei ontzag voe God en geef de konieng de eêr die a t'n toekomt.

18 Aol die a ekocht bin om in uus te dienen, motte onderdanig weze en eêrbied tône voe d'r baezen. Nie alleêne voe die a eêrlîk en goed bin, mae ok voe die a ard en meedogenloôs bin. 19 Wan 't is een voorrecht da je onrecht mag verdraege om a je rekenienge oudt mie God. 20 't Is gin verdienste om straf te verdraegen die a je terecht kriegt. Mae a je aolles goed doet en toch de straf verdraegt die a je kriegt, dan is dat de genade van God. 21 Wan Christus ei een voorbeeld egeve deur voe julder te lieën. Julder bin erope om zien pad te volgen 22 en ei noôit gin zonden begae en ie ei noôit eloge of bedroge. 23 A t'n uut'escholde wier, dan schelden ie nie terug en a t'n most lieë dan gieng t'n nie dreige. Mae ie gaf 't over an um die a eêrlîk za oordeêle. 24 Jezus zelf ei ônze zonden in z'n lief edroge, toet op 't kruus'out an toe, om te zurgen da me gin zonde mî doeë en rechtvaardig deur 't leven gae. Deur zien wonden bin ôns geneze. 25 Vroeger liepe julder rond as schaepen die a de pad kwiet wazze, mae noe bî je wee vrom bie den erder die a zurgt da julder ziele nie verlore git.

3

1 Net eênder motte julder nì je vent luustere vrouwen en toegeve da um de baes is. 't Zou best kunne da een paer van julder veinters nie luustere nì 't woord van God. Mae da die d'r eigen toch lîte overtuge zonder a je wat zeit, zòmae deur je maniere van leven. 2 Dus deur a ze zieë oe goed en godvrêzend a je leeft. 3 't Gî nie om de moôïig'eid an de butenkant, nie om je moôien aer of je kraelen of je stikken en ok nie om je doeken en je beuken. 4 Neê, 't gî t'r om oe a je van binnen bin, in j'n arte, da je zacht en kalm van aerd bin. Dat ei bluvende waerde in de ôgen van God. 5 Wan vroeger deeë de heilige

vrouwen dat ok: ze vertrouwden op God en deeë wat a d'r vent wou. 6 Dienk mae an Sara, die a nì Abraham luusterden en 'baes' tegen z'n zei. Julder bin eur dochters eworre, a je 't goeie doet en je deur gin mens benauwd lit maeke. 7 En veinters, je motte begriepe da je vrouwe nie zòvee kracht ei as julder, mae da ze net zò goed deël eit an de genade van 't nieuwe leven. Dan za t'r niks weze dat a julder gebed in de weg staet.

8 't Kom t'r per slot op neer da je 't mie mekare seëns mò weze en mie mekare meeleeft. En wees vriendelik en goed voe mekare zonder dì groôs op te wezen. 9 Je mò gin kwaed mie kwaed vergelde, of terugschelde a ze joe uutschelde, mae je mò ze de zegen geve, om zelf de zegen van God te kriegen die a voe joe bedoeld is. 10 Wan 't is ommers zò: a je van 't leven oudt en gelukkig wil weze, dan mò je je tonge de baes bluve en nie kwaedspreke en gin leugens vertelle.

11 En je mò 't kwaed uut de weg gae en doeë wat a goed is en vrede zoeke en j'n eigen dì voe inzette.

12 Wan God die zie de rechtvaardige en ie luuster nì d'r gebeden mae die a kwaed doeë, dì kiek t'n nie nì om.

13 Wie zou julder kwaed doeë a je j'n eigen inspant om 't goeie te doen? 14 Mae dan nog: a je mò lieë om a je 't goeie doet, dan bin je ezegend. Wees nie benauwd voe de mensen en lit je nie van de wies brienge. 15 En geef Christus de plekke in j'n arte die a t'n toekomt. A ze je vraege wì a je voe stit en wat a je verwacht, kom dì dan ok voe uut.

16 Mae doe dat dan eêrbiedig en beleefd en mie een zuver geweten. Dan zulle aol die a je christelike leven belachelik maeke d'r eigen schaeme. 17 Wan 't is beter, a God dat wil, da je mò lieë om a je goed doet, dan a je mò lieë om a je kwaed doet.

18 Wan Christus ei ommers ok voe de zonden van de onrechtvaardige eleë, twint a t'n zelf rechtvaardig was, om julder zò bie God te briengen. Ie is esturve as mens van vleës en bloed, mae in de Geëst leef t'n deur. 19 Ie is nì de zielen die a gevange zitte e'gae om z'n overwinnieng bekend te maeken. 20 In de tied van Noach woue die nie nì God luustere twint a t'n geduldig wachttten toen a den arke ebouwd wier. In dien arke wiere nie meêr as acht mensen ered van 't waeter. 21 Mie wat a me noe wete, ku me zegge da dat waeter vooruut wees nì de doôp, dì a julder noe deur ered worre. Die doôp is t'r nie om 't vuul van je lief te wassen, mae 't is een vraege an God om een zuver geweten. Dat ka je doeë deur a Jezus Christus verzezen is 22 en nì den emel egae en noe an God z'n rechen and zit. En dì motte de engelen en de machten en de krachten doe wat a t'n wil.

4

1 Christus ei vee eleë in z'n leven op aerde. Dìrom mò je kracht vinde in de gedachte da iedereën die a lichaemelik eleën ei, z'n bekomst ei van de zonde. 2 Die za zòlank as a t'n tied van leven ei, z'n eigen nie mì bezig ouwe mie menselike begeerten, mae mie wat a God wil. 3 Wan vroeger è je genoeg tied verdae mie te leven as een heiden, mie j'n eigen beëstachtig te gedraegen, mie j'n eigen te buten te gaen an ontuchtige uitspattiengen en mie bezope te wezen of mie freet- en zuupartijen en mie de schandalige verêrieng van afgoden. 4 Ze stae d'r van te kieken da julder nie mì meedoeë an die uitspattiengen en dìrom maeke ze je zwart. 5 Mae ze zulle uut motte legge wìrom a ze zò eleefd è, an um die a klaer stit om te oôrdeëlen over die a nog leve en over die a esturve bin. 6 En dìrom is 't evangelie ok bekend emìkt an de mensen die a noe a esturve bin, zò da zulder net zò goed bie God in de geëst kunne leve, ok a bin ze in d'r leven op aerde deur de mensen veroordeêld.

7 't Gae nì 't leste. Dus doe nie nochter en kom bie zinnen, om te kunne bidden. 8 Eëst en vooraol motte je vee van mekare ouwe, wan de liefde dekt vee zonden toe. 9 Ou j'n uus en j'n arte open voe mekare, zonder te klaegen. 10 Maek gebruik van de

verschillende gaeven die a je van God ekregen è. Die mò je benutte om are mensen te elpen. 11 A je wat zeit, dan mò dat akkerdere mie de woorden van God. En a je iemand elpt, dan mò je dat doeë mie de kracht die a God je dì voe geeft. Dan za God in aolles epreze worre en dat è me te danken an Jezus Christus, die a voe eëuwig recht ei op aolle eër en macht. En zo is 't.

12 Lieve mensen, je mò t'r nie van sti kieke a je op de proef esteld wor deur een zuverend vier, wan dì is niks vremds an. 13 Mae oe meêr a je mò lieë liek as Christus, oe blieër a je mò weze. Dan ka je ok jubele van blieschap a zien glorie bekend za worre. 14 A ze je uitschelde vanwege de naem van Christus, dan mò je blieë weze, wan dan rust de Geêst van God in aol z'n glorie op julder. 15 Dienk t'r om da geên van julder mò lieë om a t'n een moordenaer, of een dief, of een misdadiger is, of om a t'n een onstrante boenksoenk is. 16 Mae a je mò lieë om a je Christen bin, dan mò je j'n eigen dì nie voe schaeme en die naem draege ter êre van God.

17 Noe is 't zòvarre, 't is de tied van 't oordeël en God z'n eigen volk is 't eêste an de burte. Mae a 't bie ôns begunt, oe za 't dan wè nie oflôpe mie ulder die a nie nì 't evangelie van God wille luustere? 18 A de rechtvaerdige op z'n besten ered worre, wat za t'r dan wè nie mie de goddelôze en de zondaers gebeure? 19 Dus motte aolle mensen die a lieë om a God dat wil, 't goeie bluve doeë en d'r leven in anden van d'r Schepper geve, die a ze nie in de steek za laete.

5

1 Ik bin een leider liek as julder. En as getuge van 't lieën van Christus, die a za dêle in de glorie van Christus a t'n komt, drieng ik 'r bie julder op an: 2 zurg voe de kudde van God die a an julder toevertrouwd is liek a um dat graag ziet, nie om a 't mot, mae uut j'n eigen, nie om d'r zelf beter van te worren, mae om a j e't graag doeë. 3 En gae nie de baes spele over de mensen dì a je voe mag zurge, mae wees een voorbeeld voe ze. 4 En a de grôten Erder d'r is, dan za je een kroôn van bluvende waerde kriege. 5 En julder die a jonger bin motte luustere nì die a ouwer bin en die a 't voe 't zeggen è. A je mie mekare omgae dan mò je nì mekare luustere en nie tevee praats è. Wan God ei een ekel an mensen die a groôs bin op d'r eigen, mae an die a nederig bin geeft t'n z'n zegen.

6 Dus buug diepe onder God z'n machtigen and, dan za t'n je een eêrvolle plekke geve a de tied d'voe ekommen is. 7 Brieng aol je zurg nì um, wan ie zurg voe je. 8 Pas goed op, é, kiek goed uut! Wan de duvel is je vijand en ie zwerf rond as een brullende leëuw, die a op een proôï jaegt die a t'n kan verslinde. 9 Bluuf t'n de baes, ou vast an je geloôf. Vergeet nie da je broers en je zusters overaol in de waereld 't zelfde lieën te verduren kriege. 10 God is de welle van aolle goed'eid en ie ei julder bestemd om saemen mie Christus Jezus in zien eëuwige glorie te dêlen, ok a kriege julder nog een stuitje vee te verduren. En God za je sterk maeke en kracht geve, zò da je overende kan bluve om a je op een goed fondement stit. 11 Ie is de machtige God voe aoltied en eëuwig! Zò is 't.

12 Silvanus, die a dienik ik een broeder is dì a je op kan vertrouwe, ei mien eholpe om deze korte brief te schrieven, om julder moed in te spreken. Ik bin d'r van overtuugd da dit echt de genade van God is. Dus bluuf dì nì leve. 13 Je ei de groeten van de gemeênte in Babylon en van m'n zeune Marcus. 14 Zei mekare goeiendag mie een kus, as têken van liefde. Vrede voe julder aollemaele die a bie Christus ôre. Amen.